GENERAL TERMS OF SALE AND DELIVERY

1. These terms apply to all orders of products and/or services from the vendor, irrespective of any terms of purchase issued by the purchaser. Variations to our terms can only be made with the specific and prior written consent of the vendor. Any such variations will only be valid for the order to which they refer and cannot be applied to for any further orders.
2. The vendor may refuse an order at its discretion. If the vendor or one of its representatives, agents or proxy holders signs a purchase order, this does entail an agreement or a promise to sell. A signed purchase order does not remove the right of the vendor to refuse the order. The vendor should communicate its refusal of the order within eight days of acknowledgement of the order and the vendor should notify the purchaser of its refusal by means of a registered letter. Should the vendor not notify its refusal of the order within this period, the order will be considered to have been automatically accepted. The vendor may at no time be held responsible for any damage claims in the event that the order is refused on the above grounds.
3. All goods delivered by the vendor comply with the Belgian standards for importation, transport, retail sale and consumption which are in force at the time of the order. If the purchaser orders the goods with the intention of reselling them abroad, the vendor will not be bound to any guarantee concerning the conformity of the delivered goods to foreign standards, except where there has been express written agreement in advance between the purchaser and the vendor that specifies the countries concerned.
4. The stated delivery periods are only indicative. The vendor can at no time be subjected to the payment of compensation should the delivery period be exceeded in the event of force majeure.
5. The purchaser shall make every effort to facilitate the delivery by the vendor of the ordered goods and it will do this at the agreed place and time. The vendor is entitled to charge additional costs including charges for transport, storage and safekeeping if the ordered goods cannot be delivered at the agreed and place and time, irrespective of the cause or reason.
6. The goods will always be transported at the risk of the purchaser. The vendor cannot be held liable for loss, destruction or damage, unless this is attributable to an error on the part of the vendor.
7. The vendor retains the right to make the order dependent on an advance payment that cannot exceed 30% of the value of the order, not including VAT.
8. Complaints concerning the delivered goods may only be legitimately submitted within 8 days of the delivery by means of a registered letter sent to our complaints department. Complaints that are not formulated in accordance with the aforementioned provisions cannot be entertained.
9. All of our invoices, except where agreed otherwise in writing, are payable in cash at our main company office. The amount stated in our invoices is a transferrable debt. Cheques and bills of exchange only count as payment after redemption.
10. If it was agreed that the ordered goods would be delivered in batches, the vendor has the right to make subsequent deliveries depend on the payment of each preceding delivery.
11. In the event of non-payment or incomplete payment of the invoice by the due date, default interest will be applied by operation of law and without notification of default. This will be equal to the statutory interest rate plus two points. In this case, all other invoices, even those which are not yet due, will be immediately payable. The vendor also has the right in this case to suspend all pending orders until full payment has been made.
12. In the event of non-payment, a fixed charge for compensation and additional expenses will be payable from the due date and without any prior notification. This shall be in addition to the aforementioned interest and will equal 15% of the invoiced amount, not including VAT, with a minimum value of € 100.00, notwithstanding all other rights to which the vendor can resort and/or further compensation to which it is entitled.
13. Applications for winding-up orders (whether these are amicable or through the courts), suspension of payment -even if this is not officially determined- or any other fact that indicates the insolvency of the purchaser shall have the effect that the invoices for any delivered goods will be immediately due. The vendor also retains the right in these circumstances to cancel any orders which have already been placed by simply notifying the purchaser by registered letter and the vendor will not be liable to any compensation payment.
14. Should the purchaser, for whatever reason, not fully comply with its obligations and omit to pay one or more outstanding amounts on the agreed due dates, notwithstanding served notices of default to this effect and also in the cases of bankruptcy or liquidation of the purchaser, the sale chargeable to the purchaser will be cancelled by operation of law after a registered letter of notice to this effect has been sent. In this case, the purchaser will be legally obliged to return the purchased goods and to pay compensation set at a minimum of 35% of the sale price and a maximum value at our discretion.
15. In departure from article 1583 of the Dutch Civil Code, all sold goods remain the property of the vendor until the principal amount, interest and costs have been settled in full by the purchaser. The purchaser is forbidden from reselling the sold goods, pledging the sold goods to a third party or disposing of them in any manner until the sale price has been paid in full. In the event of non-compliance with this clause, the purchaser will be charged a fixed amount of compensation that is equal to 35% of the sale price. If the goods are resold to a third party, then this will apply to the resulting sale price instead of the original price of the sold goods. The goods will remain the property of the vendor until the purchaser has paid the purchase price in full, even if the goods have been adapted. Once the goods have been delivered, the purchaser will bear all risks for loss and destruction.
16. Pursuant to articles 14 and 15, we have the right to repossess the sold goods, together with any accessories, from wherever they may be located. In this case, all costs of removal, including assembly, transport and suchlike will be borne by the purchaser. The purchaser is obliged to inform us where the sold goods are located and to provide its full assistance with the removal of the goods. If the removal of the goods is hindered for any reason due to the actions of the purchaser, its representatives or creditors, the purchaser will be liable for the payment of compensation that is equal to € 50.00 per day until the day on which the goods are returned to our possession. The aforementioned applies without prejudice to any other prerogatives of the vendor which it may choose to invoke at its sole discretion. The filing of the invoice at the registry of the commercial court for this purpose can in no way be interpreted as an actual relinquishment of one or more of the aforementioned provisions.
17. These terms replace all other previous terms of sale.

ALLGEMEINE VERKAUFS- UND LIEFERBEDINGUNGEN

1. Die untenstehenden Bedingungen gelten für alle Bestellungen von Produkten und/oder Dienstleistungen seitens des Verkäufers. Eventuelle Einkaufsbedingungen des Käufers finden keine Anwendung. Abweichungen von unseren Bedingungen sind nur wirksam, wenn sie vorab ausdrücklich schriftlich vom Verkäufer bestätigt werden. Eine solche Abweichung gilt nur für die Bestellung, auf die sie sich bezieht. Der Käufer kann sich bei eventuellen späteren Bestellungen nicht auf dieselbe Abweichung berufen.
2. Es steht dem Verkäufer stets frei, eine Bestellung abzulehnen. Die Unterzeichnung eines Bestellauftrags durch den Verkäufer oder einen seiner Entsandten, Vertreter oder Bevollmächtigten gilt weder als Einverständniserklärung noch als Verkaufsversprechen. Durch eine solche Unterzeichnung verzichtet der Verkäufer nicht auf sein Recht, die Bestellung abzulehnen. Der Verkäufer hat den Käufer innerhalb von acht Tagen nach Kenntnisnahme der Bestellung per Einschreiben über eine Ablehnung der Bestellung zu informieren. Das Verstreichen dieses Zeitraums ohne Mitteilung einer Ablehnung durch den Verkäufer gilt als stillschweigende Annahme der Bestellung. Der Verkäufer ist im Falle einer Ablehnung der Bestellung gemäß den obigen Bestimmungen niemals zur Leistung einer Entschädigung gehalten.
3. Alle vom Verkäufer gelieferten Waren entsprechen den zum Zeitpunkt der Bestellung geltenden belgischen Normen für Einfuhr, Transport, Einzelhandelsverkauf und Konsumierung. Bestellt der Käufer die Ware mit dem Ziel, diese im Ausland weiterzuverkaufen, ist der Verkäufer nicht verpflichtet, zu gewährleisten, dass die gelieferte Ware den im jeweiligen Ausland geltenden Normen entspricht, es sei denn, dass hierüber vorab ausdrücklich eine schriftliche Vereinbarung zwischen dem Verkäufer und dem Käufer mit Angabe der betroffenen Länder abgeschlossen wurde.
4. Die angegebenen Lieferfristen sind lediglich Richtwerte. Eine Überschreitung der Lieferfrist infolge höherer Gewalt verpflichtet den Verkäufer niemals zur Leistung irgendeiner Entschädigung.
5. Der Käufer unternimmt alles in seiner Macht Stehende, um die Lieferung der bestellten Ware durch den Verkäufer am vereinbarten Ort und zum vereinbarten Datum zu ermöglichen. Der Verkäufer ist berechtigt, zusätzliche Kosten wie Transport-, Bergungs- und Lagerkosten in Rechnung zu stellen, wenn die bestellte Ware aus welchem Grund auch immer nicht zu dem vereinbarten Datum am vereinbarten Ort geliefert werden kann.
6. Der Warentransport erfolgt stets auf Risiko des Käufers. Der Verkäufer haftet nicht für Verlust, Zerstörung oder Beschädigung, es sei denn, dass diese auf einen Fehler des Verkäufers zurückzuführen sind.
7. Der Verkäufer behält sich das Recht vor, die Lieferung der Bestellung von der Bezahlung eines Vorschusses abhängig zu machen, der jedoch in keinem Fall mehr als 30 % des Bestellwerts, Mehrwertsteuer nicht inbegriffen, betragen darf.
8. Reklamationen der gelieferten Ware sind innerhalb von 8 Tagen nach Lieferung per Einschreiben an unseren Kundendienst zu richten. Reklamationen, die nicht den obigen Bestimmungen entsprechend formuliert werden, können nicht berücksichtigt werden.
9. Alle unsere Rechnungen sind, wenn nicht anders schriftlich vereinbart, bar am Sitz unserer Gesellschaft zahlbar. Der Betrag unserer Rechnungen ist eine Bringschuld. Schecks und Wechsel gelten erst nach ihrer Einlösung als Bezahlung.
10. Wenn eine Lieferung der bestellten Ware in mehreren Teilen vereinbart wurde, hat der Verkäufer das Recht, die aufeinanderfolgenden Lieferungen von der Zahlung der jeweils vorausgehenden Lieferung abhängig zu machen.
11. Bei Nichtzahlung oder nicht vollständiger Zahlung der Rechnung am Fälligkeitstag fallen von Rechts wegen und ohne Inverzugsetzung Verzugszinsen in Höhe des gesetzlichen Zinssatzes zuzüglich zwei Prozentpunkten an. In diesem Fall sind alle übrigen Rechnungen, auch die noch nicht fälligen, sofort einforderbar. Der Verkäufer hat in diesem Falle ferner das Recht, die Ausführung sämtlicher laufenden Bestellungen bis zur vollständigen Bezahlung auszusetzen.
12. Gerät der Käufer in Zahlungsverzug, hat der Verkäufer von Rechts wegen und ohne vorherige Inverzugsetzung neben den und über die obengenannten Verzugszinsen hinaus Anspruch auf eine pauschale Schaden- und Unkostenvergütung in Höhe von 15 % des in Rechnung gestellten Betrags exkl. Mehrwertsteuer, mindestens jedoch in Höhe von € 100,00. Sämtliche anderen Rechte, auf die der Verkäufer sich berufen kann und/oder diesen Betrag übersteigende Schadenersatzansprüche bleiben hiervon unberührt.
13. Die Beantragung eines Zahlungsvergleichs (gütlich oder gerichtlich), einer Zahlungseinstellung – selbst wenn nicht offiziell festgesetzt – oder jeder andere auf die Zahlungsunfähigkeit des Käufers hinweisende Sachverhalt macht Rechnungen über gelieferte Ware sofort einforderbar. Der Verkäufer behält sich in diesem Fall ferner das Recht vor, aufgegebene Bestellungen durch einfache Mitteilung an den Käufer per Einschreiben zu stornieren, ohne hierdurch zur Leistung irgendeiner Entschädigung gehalten zu sein.
14. Kommt der Käufer, aus welchem Grund auch immer, seinen Verpflichtungen nicht vollständig nach und ist er unter anderem mit einer oder mehreren fälligen Zahlungen trotz per Einschreiben erfolgter Mahnung in Verzug, oder im Falle der Insolvenz oder Liquidation des Käufers kann der Kaufvertrag zulasten des Käufers von Rechts wegen nach erfolgter diesbezüglicher Mitteilung per Einschreiben aufgelöst werden. In diesem Fall ist der Käufer von Rechts wegen zur Rückgabe der gekauften Ware und zur Leistung einer Entschädigung in Höhe von mindestens 35 % des Verkaufspreises gehalten. Hierüber hinausgehende Forderungen sind von unserer Seite nachzuweisen.
15. In Abweichung von Artikel 1583 des belgischen Gesetzbuchs bleiben alle verkauften Waren bis zur vollständigen Bezahlung der Hauptforderung, Zinsen und Kosten durch den Käufer Eigentum des Verkäufers. Bis zur vollständigen Bezahlung des Verkaufspreises ist es dem Käufer nicht gestattet, die erworbene Ware zu veräußern, an einen Dritten zu verpfänden oder auf irgendeine Weise über diese zu verfügen. Bei Nichteinhaltung dieses Verbots ist der Käufer zur Leistung einer pauschalen Entschädigung in Höhe von 35 % des Verkaufspreises verpflichtet. Wird die Ware trotzdem an einen Dritten verkauft, ersetzt das Recht auf den hierfür anfallenden Verkaufspreis die verkaufte Ware. Bis zur vollständigen Bezahlung des Verkaufspreises durch den Käufer bleibt die Ware in Besitz des Verkäufers. Dies gilt auch dann, wenn die Ware bearbeitet wurde. Nach erfolgter Auslieferung der Ware trägt der Käufer sämtliche Risiken von Verlust oder Zerstörung.
16. In Anwendung von Artikel 14 und 15 haben wir das Recht, die verkauften Waren mitsamt Zubehörteilen unverzüglich wieder zurückzuholen, wobei alle hierfür anfallenden Kosten, einschließlich Montage, Transport u. Ä., zu Lasten des Käufers gehen. Der Käufer ist verpflichtet, uns mitzuteilen, wo die verkaufte Ware sich befindet und uns die Rückholung zu ermöglichen. Wird die Rückholung aus welchem Grund auch immer durch den Käufer, seine Angestellten oder seine Gläubiger verhindert, ist der Käufer von Rechts wegen zur Leistung einer Entschädigung in Höhe von € 50,00 pro Tag verpflichtet, und zwar bis zu dem Tag, an dem die Ware in unserem Besitz ist. Das Vorrecht des Verkäufers, auf das dieser sich nach eigener Entscheidung berufen kann, bleibt hiervon unberührt. Eine zu diesem Zweck erfolgte Hinterlegung der Rechnung beim Handelsgericht kann in keinem Fall als zweckdienlicher Verzicht auf eine oder mehrere der obenstehenden Bestimmungen ausgelegt werden.
17. Die vorliegenden Verkaufsbedingungen ersetzen alle vorherigen, hiervon abweichenden Bedingungen.